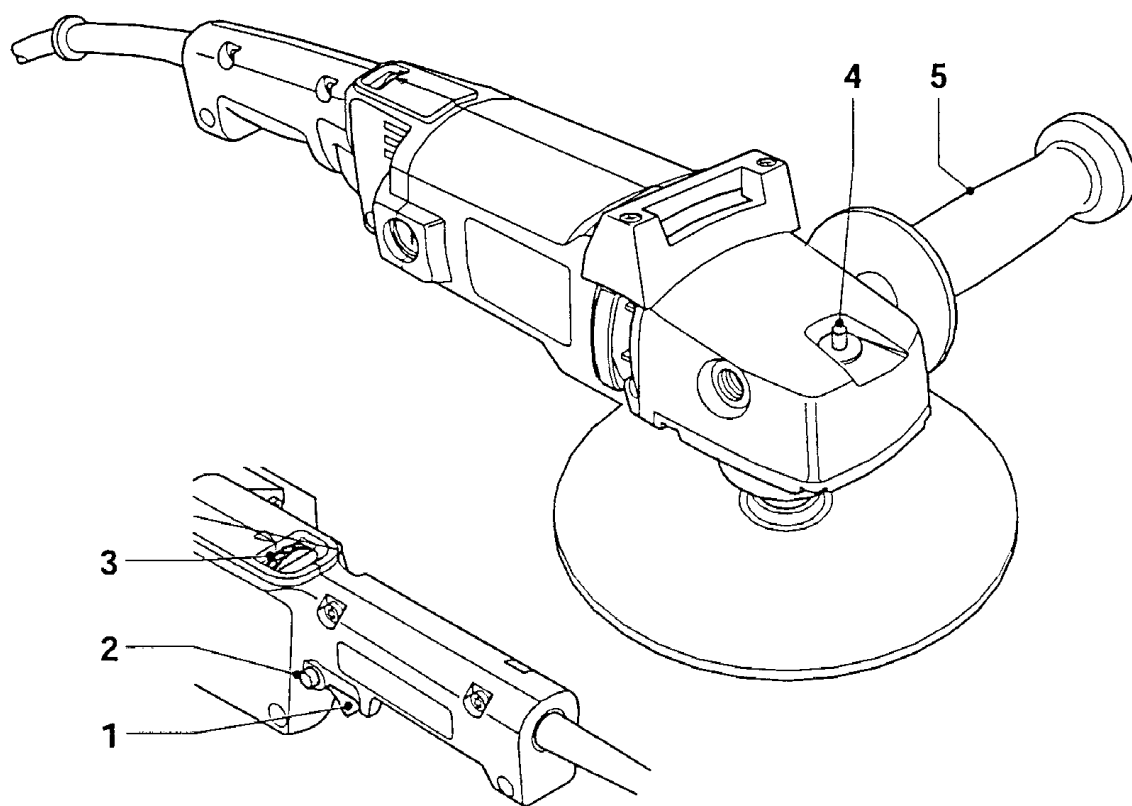


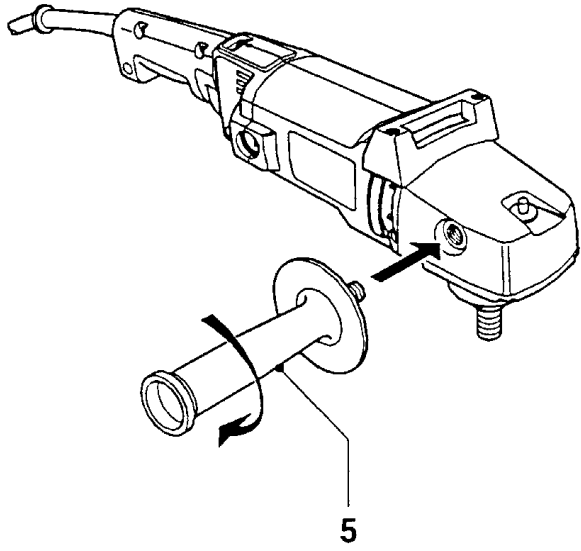
---

# **DEWALT**

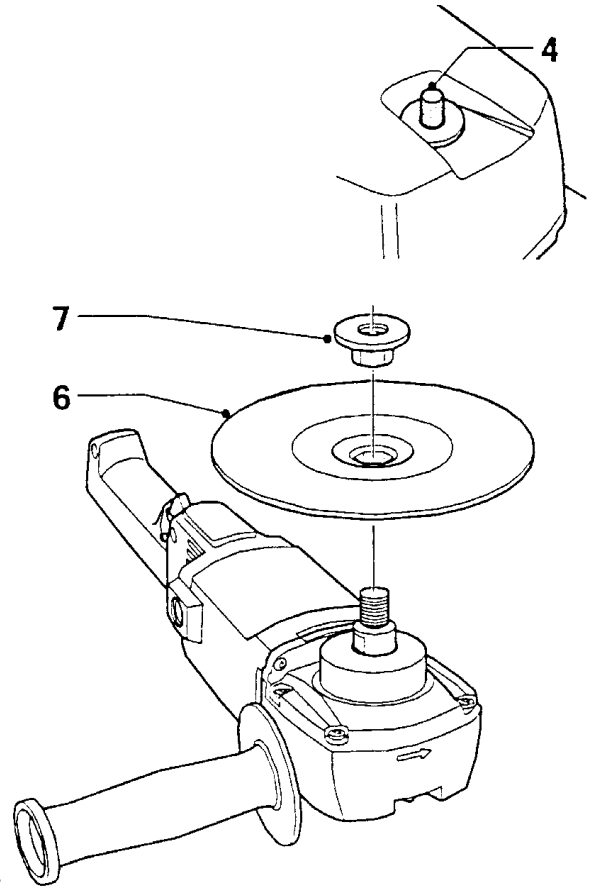
---



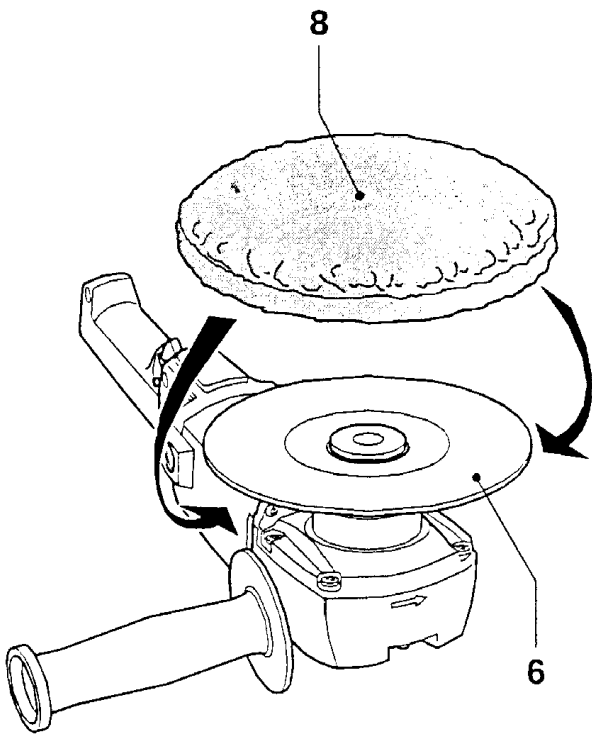
**A**



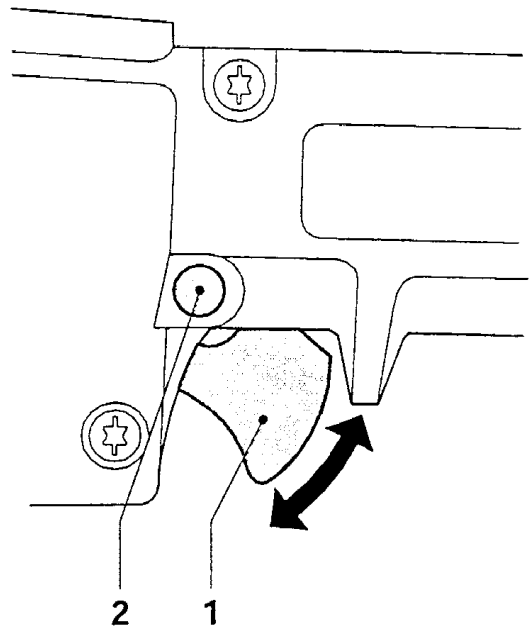
**B**



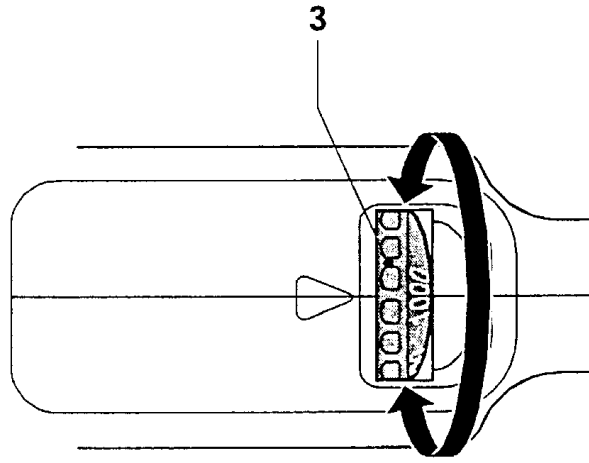
**C**



**D**



**E**



**F**

---

## Поздравляем Вас!

Вы выбрали инструмент DEWALT. Многолетний опыт работы, постоянное стремление к росту и внедрению новых технологий привели к тому, что на сегодняшний день большинство профессионалов во всем мире доверяют DEWALT.

## Технические характеристики

DW849	
Напряжение питания	В 230
Потребляемая мощность	Вт 1150
Число оборотов х.х.	мин <sup>-1</sup> 0-1000/ 3000
Диаметр диска	мм 178
Шпиндель	мм M14
Вес	кг 3,1
Предохранители 230 В 10 А	

Предупреждающие знаки, используемые в данном руководстве:



Опасность получения травмы или повреждения инструмента в случае несоблюдения данного указания.



Опасность поражения электрическим током.



Риск возникновения пожара.

## Декларация о соответствии



DW849

DEWALT заявляет о том, что этот электрический инструмент разработан в полном соответствии со стандартами: 98/37/ЕЕС, 89/336/ЕЕС, 73/23/ЕЕС, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014, EN 61000-3-3, 61000-3-2.

За дополнительной информацией обращайтесь по адресу указанному ниже или в конце данного руководства.

Уровень звукового давления при работе с этим инструментом соответствует требованиям стандартов 86/188/ЕЕС и 98/37/ЕЕС и измерен в соответствии со стандартом EN 50144:

$L_{pA}$  (звуковое давление) 88,1 дБ(А)\*  
 $L_{wa}$  (акустическая мощность) 101,1 дБ(А)  
\* - на органы слуха пользователя

Принять соответствующие меры для защиты слуха, если звуковое давление превышает 85 дБ(А).

Вибрация инструмента, измеренная согласно стандарту EN 50144, в среднем не более: 2,99 м/с<sup>2</sup>

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)

Вице президент

DEWALT, Richard-Klinger Straße 11  
D-65510, Idstein, Germany, 22-11-2006

## Инструкции по безопасности

Чтобы свести к минимуму риск возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травмы, при работе с электрическими инструментами, всегда следуйте инструкциям по технике безопасности. Прежде чем приступить к работе с инструментом, прочтите внимательно данное руководство.

Храните данное руководство в надежном месте!

- 1 Поддерживайте порядок на рабочем месте.** Беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- 2 Обращайте внимание на состояние окружающей среды.** Не подвергайте инструмент воздействию влаги. Рабочее место должно быть хорошо освещено. Не используйте инструмент вблизи легко воспламеняющихся жидкостей и газов.
- 3 Защита от поражения электрическим током.** Не прикасайтесь во время работы с инструментом к заземленным предметам (например, трубопроводам, радиаторам отопления, газовым плитам, заземленным бытовым приборам). При работе в экстремальных условиях (например, высокая влажность, на-

личие металлической стружки и т.д.) следует усилить меры безопасности и пользоваться изолирующим трансформатором или автоматом, защищающим от утечек на землю.

- 4 **Не подпускайте близко детей.** Не позволяйте детям трогать инструмент или удлинительный кабель. Посторонние не должны находиться рядом с рабочим местом.
- 5 **Удлинительный кабель, предназначенный для работы вне помещения.** Если возникла необходимость воспользоваться инструментом вне помещения, следует использовать удлинительный кабель, рассчитанный на применение в таких условиях и имеющий соответствующую маркировку.
- 6 **Хранение инструментов.** Когда инструмент не используется, он должен храниться под замком в сухом недоступном для детей месте.
- 7 **Одевайтесь правильно.** Не носите свободной одежды или украшений во время работы – они могут попасть в движущиеся части инструмента. При работе вне помещений рекомендуется пользоваться резиновыми перчатками и надевать нескользящую обувь. Работайте в головном уборе и прячьте под него длинные волосы.
- 8 **Работайте в защитных очках.** Кроме того, если во время работы образуется пыль или отделяются частицы обрабатываемого материала, одевайте защитную или противопылевую маску.
- 9 **Берегите слух.** Если уровень звукового давления во время работы инструмента превышает 85 дБ(А), примите соответствующие меры для защиты слуха.
- 10 **Закрепляйте обрабатываемую деталь.** Для крепления детали можно воспользоваться струбцинами или тисками. Это безопасно и удобно, так как позволяет работать двумя руками.
- 11 **Работайте в устойчивой позе.** Следите за положением ног и вертикальным положением тела.
- 12 **Исключайте возможность несанкционированного включения инструмента.** Не держите палец на выключателе инструмента, в перерывах между операциями, особенно, если

инструмент подключен к сети. При подключении к сети убедитесь, что инструмент выключен.

- 13 **Будьте внимательны.** Следите за тем, что Вы делаете. Устали – не работайте.
- 14 **Отключайте инструмент от сети.** В перерывах между операциями, прежде чем отойти от инструмента, дождитесь полной остановки двигателя. Отсоединяйте инструмент от сети, если он не используется, а также перед его обслуживанием или сменой приспособлений.
- 15 **Снимайте регулировочные и гаечные ключи.** Прежде чем включить инструмент, убедитесь, что на нем не остались регулировочные или гаечные ключи.
- 16 **Используйте правильно подобранный инструмент.** Далее в руководстве приводятся виды работ, для которых предназначен данный инструмент. Маломощный инструмент или приспособление нельзя использовать для тяжёлых работ. Инструмент будет работать лучше и безопаснее при нагрузке, на которую он рассчитан.  
**Осторожно!** Применение любых принадлежностей и приспособлений, а также выполнение любых операций помимо тех, которые рекомендованы данным руководством, может привести к травме.
- 17 **Осторожно обращайтесь с сетевым кабелем.** Никогда не носите инструмент за кабель. Не тяните за кабель, чтобы вытащить вилку из розетки. Не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими или острыми предметами.
- 18 **Уход за инструментом.** Для надежной и безопасной работы, следует регулярно производить текущее обслуживание инструмента. По завершении работы очищайте инструмент. При обслуживании инструмента или замене принадлежностей следуйте инструкциям. Регулярно осматривайте сетевой кабель. В случае его повреждения, ремонт должен осуществлять только специалист, уполномоченный фирмой DEWALT. Периодически осматривайте удлинительный кабель и заменяйте, при выявлении повреждений. Все ор-

ганы управления должны быть сухими и без следов смазки.

**19 Проверьте исправность деталей инструмента.** Перед работой внимательно осматривайте инструмент, чтобы убедиться в его работоспособности. Проверьте взаимное положение и зацепление подвижных деталей, отсутствие сломанных деталей, правильность сборки всех узлов. Осуществляйте ремонт или замену поврежденных деталей и приспособлений в соответствии с инструкциями. Не работайте с инструментом, если выключатель неисправен. Замену выключателя должен осуществлять только специалист, уполномоченный фирмой DEWALT.

**20 Ремонт инструмента должен осуществлять только специалист, уполномоченный фирмой DEWALT.** Данный электрический инструмент изготовлен в полном соответствии с правилами техники безопасности. Для исключения риска поражения электрическим током, ремонт электрических инструментов должен проводить только квалифицированный специалист.

### **Дополнительные инструкции по технике безопасности при работе с полировальными машинами (ПМ)**

- Во время работы запрещается есть, пить и курить.
- Не используйте слишком много полировальной пасты, это может привести к отсоединению полировальной шкурки от диска.
- Следуйте инструкциям, которые прилагаются к полировальной пасте.
- При сухом полировании, всегда надевайте противопылевую маску.
- Данной машиной нельзя выполнять шлифовальные работы.

### **Комплект поставки**

1 шт.	Полировальная машина
1 шт.	Полировальная тарелка
1 шт.	Наружный фланец
1 шт.	Полировальный колпак
1 шт.	Боковая рукоятка
1 шт.	Инструкция по эксплуатации
1 шт.	Рабочий чертёж изделия

- Проверьте инструмент, части и принадлежности на предмет выявления повреждений полученных при транспортировке.
- Перед работой потратьте некоторое время на то, чтобы тщательно прочитать и понять положения данного руководства.

### **Описание (рис. А)**

Ваша профессиональная ПМ предназначена для полирования окрашенных металлических поверхностей (например, кузов автомобиля), а также выполнения финишных работ при обработке камня.

1. Вкл/выкл – выключатель
2. Кнопка блокировки
3. Регулятор скорости
4. Фиксатор шпинделя
5. Боковая рукоятка

### **Электробезопасность**

Инструмент предназначен для работы только при одном питающем напряжении. Перед работой убедитесь, что напряжение источника питания соответствует, указанному в технических данных.



Устройство дважды изолировано в соответствии с EN50144; заземляющих проводов не требуется.

### **Использование удлинительного кабеля**

При необходимости, используйте только удлинительный кабель, соответствующий входной мощности данного инструмента (см. технические данные). Минимально допустимая площадь поперечного сечения удлинительного кабеля 1,5 мм<sup>2</sup>.

### **Сборка и настройка**



Перед сборкой или настройкой, обязательно отсоедините инструмент от питающей сети.

### **Установка боковой рукоятки (рис. В)**

- Вкрутите плотно боковую рукоятку 5 в одно из боковых отверстий на корпусе инструмента.

### **Установка и отсоединение полировальной тарелки (рис. С)**

- Положите инструмент на стол шпинделем вверх.

- Нажмите фиксатор шпинделя 4 и поверните шпиндель до щелчка.
- Установите на шпиндель тарелку 6.
- Накрутите фланец 7 на шпиндель.
- Затяните фланец 7.
- Отпустите фиксатор шпинделя.
- Чтобы отсоединить тарелку, открутите фланец 7 (при этом удерживайте фиксатор шпинделя).

#### **Установка полировального колпака**

- Положите инструмент на стол шпинделем вверх.
- Наденьте полировальный колпак 8 на тарелку 6.

### **Инструкция по применению**



- Всегда перед работой просматривайте инструкции по технике безопасности и принимайте соответствующие меры.
- Не оказывайте повышенное давление на инструмент, не прилагайте боковое усилие к полировальной тарелке.
- Не перегружайте инструмент. Если инструмент нагрелся, дайте ему возможность некоторое время поработать на холостом ходу.

#### **Перед работой**

- Убедитесь, что наружный фланец установлен правильно.
- Проверьте правильность направления вращения тарелки. Оно должно соответствовать стрелкам на инструменте.
- Тщательно вымойте обрабатываемую поверхность.

#### **Полирование (рис. А)**

- Используйте только чистые полировальные насадки.
- Нанесите равномерный слой полировальной пасты на насадку.
- Удерживая полировальную насадку над обрабатываемой поверхностью, включите инструмент.
- Плавно перемещайте инструмент по всей обрабатываемой поверхности, не оказывая повышенного давления.
- Выключите инструмент, перед тем как отвести его от заготовки.
- Периодически проверяйте результаты Вашей работы.



Трение полирователя об металлическую поверхность с большой скоростью может привести к появлению статического электрического заряда на металлических частях инструмента. Это может вызвать неприятные ощущения при прикосновении.

#### **Включение и выключение инструмента (рис. Е)**

- Чтобы включить инструмент, нажмите на выключатель 1.
- Сила, с которой Вы нажимаете на выключатель 1, определяет скорость вращения шпинделя.
- Для продолжительной работы, нажмите на замыкающую кнопку 2. Кнопку 2 можно использовать только на полной скорости.
- Чтобы выключить инструмент, отпустите выключатель.



Не включайте и не выключайте инструмент в нагруженном состоянии.

#### **Регулятор скорости (рис. F)**

Регулятор скорости 3 служит для предварительной установки максимальной скорости вращения шпинделя.

- Установите регулятор скорости 3 в желаемое положение. Чем больше цифра, тем выше максимальная скорость вращения шпинделя.
- Обработку натурального камня производите на более высокой скорости, а полирование окрашенных металлических поверхностей на более низкой.



Установленная максимальная скорость не должна превышать максимально допустимую скорость вращения на х.х. для данного типа полировальных насадок.

По вопросам приобретения дополнительных принадлежностей для Вашего инструмента, обращайтесь к региональным дилерам DeWALT.

#### **Уход за инструментом**

Ваш инструмент DeWALT предназначен для использования в течение долгого времени при минимально необходимом уходе за ним. Тем не менее, срок службы



инструмента зависит от правильного обращения с ним.



### **Смазка**

Ваш инструмент не требует дополнительной смазки.



### **Чистка**

Поддерживайте вентиляционные прорези чистыми и регулярно протирайте корпус инструмента мягкой тканью.

- Регулярно вручную промывайте полирующую поверхность. Дайте ей возможность высохнуть на свежем воздухе.

## **Защита окружающей среды**



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервис-

ного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

## ДеВОЛТ

гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия ДеВОЛТ и выражаем признательность за Ваш выбор.
  - 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
  - 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
  - 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 12 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку изделия на сервисной станции.
5. В течение 12 месяцев со дня продажи производитель гарантирует бесплатную проверку изделия и рекомендации по замене нормально изнашиваемых частей.
6. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
7. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными или конструктивными факторами.
  8. Гарантийные обязательства не распространяются:
    - 8.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
      - 8.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
      - 8.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
      - 8.1.3. Применения изделия не по назначению.
      - 8.1.4. Стихийного бедствия.
      - 8.1.5. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети указанным на инструменте.
      - 8.1.6. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
      - 8.1.7. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими и применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.
    - 8.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
    - 8.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п. .
    - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



Блэк энд Деккер ГмбХ, Блэк энд Деккер  
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

ME 77

**03 июня 2008 года**

